

Sunday Edition



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE NEWS

Sunday, August 11, 2024

WEST SIDE TIMES



V. 84 No. 32

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Don't Miss Out on Fan Expo Chicago 2024

MEET THE STARS OF
STAR WARS

FAN EXPO
CHICAGO
AUGUST 16 - 18, 2024

Courtesy of Fan Expo
Chicago

Attending FAN EXPO

Chicago, the region's longest-running comic and pop culture convention, may seem overwhelming

for the first-time guest. With so much to see and do over the three-day Expo, we've compiled some of

the top highlights to help fans plan their visit to this year's show, running August 16 - 18, 2024 at

the Donald E. Stephens Convention Center in Rosemont.

Meet Your Favorite Celebrities

This year's all-star roster includes some of the biggest pop culture icons, including a first-ever team up with STAR WARS legends **Mark Hamill** and **Hayden Christensen**, along with a host of STAR WARS talent including **Rosario Dawson**, **Alan Tudyk**, **Eman Esfandi**, **Diana Lee Inosanto**, **Gina Carano**, and **Temuera Morrison**; a TERMINATOR cast reunion featuring **Linda Hamilton**, **Robert Patrick**, **Edward Furlong**, **Michael Biehn**, and **Lance Henriksen**; Oscar-winner **Marisa Tomei**; STAR TREK captains **Kirk and Janeway**, **William Shatner** and **Kate Mulgrew** respectively; a SCREAM reunion with **Skeet Ulrich**, **Matthew Lillard**, **Jamie Kennedy**, and **Laurie Metcalf**; and many more.

Fun for the Whole Family FAN EXPO Chicago's **Kids' Zone** features programming for all ages, including animation workshops; the Kids' Cosplay Red Carpet;

Cosplay Story Time; a slime-making session; and the Force Academy, where Padiwans and younglings aged 6 - 15 can learn some basic lightsaber skills.

FAN EXPO After Dark

The fun doesn't stop when the show floor closes! After-hours programs keep the fun going late into the night with events including the **FAN EXPO Chicago Cosmic Celebration**, **D&D Improv**; the **Drawing Jam** drawing challenge hosted by Emmy-winning cartoonist **Joe Wos**; and more! Plan your evenings with the official After-Hours events schedule.

FAN EXPO Chicago runs August 16 - 18, 2024 at the Donald E. Stephens Convention Center in Rosemont. Show hours are Friday 4 - 9 p.m., Saturday 10 a.m. - 7 p.m., and Sunday 10 a.m. - 5 p.m. Tickets start at \$38; 3-day passes and VIP packages also available at <https://fanexpohq.com/fanexpochicago/buy-tickets/>. More information and updates can be found at <https://fanexpohq.com/fanexpochicago/>.

Photo Credit: Fan Expo Chicago

Seventy HACC Youth Graduate from Summer Jobs Program in the Forest Preserves of Cook County



A summer of learning, outdoor exploration and service culminated this

morning in a graduation ceremony for 70 Cook County youth at South

Suburban College in South Holland. Now in its ninth year, the Forest

Preserve Experience (FPE) is a collaborative program coordinated by Friends

of the Forest Preserves and the Forest Preserves of Cook County, with generous support from the Cook County Bureau of Economic Development, the Housing Authority of Cook County (HACC), the Forest Preserve Foundation, and others. For five weeks this summer, young people ages 14-19 who live in households that receive services from HACC worked in crews at several Forest Preserves sites in the south and southwest suburbs, learning about environmental

conservation and contributing to the health and beauty of the preserves. Most crew members worked at Forest Preserves sites near their homes, allowing them to engage in projects that their families and communities would most easily be able to enjoy. In addition to career and life skills workshops, the summer included a variety of recreational outings and activities, ranging from kayaking local waterways to visiting Brookfield Zoo. **Photo Credit: Forest Preserves of Cook County**



Register for Fall

Enroll in
Park Kids
after school
program!

Programs & Events at the Chicago Park District!

Online registration opens August 5 & 6.
In-person registration begins August 10.
Fall Programs session runs September 3 to December 8.

For more information about your Chicago Park District, visit www.ChicagoParkDistrict.com or call 312.742.7529.

COMPROBACIÓN ECONÓMICA*

de ABOC

- Sin cargo mensual por mantenimiento
- Sin saldo mínimo (después del depósito inicial de \$100)

- Banca telefónica gratuita
- Segura, cómoda y económica

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

📞 Llámenos o visítenos:

Sucursal de Chicago

312-822-3014

30 N. LaSalle Street
Chicago, IL 60602

Sucursal de Warrenville

630-225-4300

28600 Bella Vista Parkway
Suite 1040
Warrenville, IL 60555

💻 Visítenos en línea:

aboc.com

A Bank Built on a Strong Foundation

***APERTURA DE CUENTA SUJETA A APROBACIÓN**
 ABOC ES EL NOMBRE COMERCIAL DE AMALGAMATED BANK OF CHICAGO.
 ABOC. MIEMBRO FDIC. PRESTAMISTA HIPOTECARIO EQUITATIVO; NMLS N° 648711

Member



Garrett Popcorn Shops® Launches New Pumpkin Spice CaramelCrisp®

As Garrett Popcorn Shops® approaches its 75th anniversary this fall, the iconic brand is stirring up excitement with the debut of Pumpkin Spice CaramelCrisp®. This limited edition treat combines their famous CaramelCrisp® with a festive blend of cinnamon, nutmeg, ginger, and clove, offering a delightful twist on a beloved classic. Pumpkin Spice CaramelCrisp will be

available from August 12 – 25 at the flagship Garrett Popcorn Shop located at 625 N. Michigan Avenue and at Woodfield Mall in Schaumburg. Fans nationwide can also get their hands on this exclusive recipe by ordering a Classic Tin size from www.GarrettPopcorn.com starting August 12, while supplies last. Following this launch, Garrett Popcorn Shops will continue the

festivities with special events and exclusive offerings of their signature recipes in September. To be the first to hear about 75th Anniversary announcements and festivities, sign up to receive emails at www.GarrettPopcorn.com, or follow on socials via @

GarrettPopcorn.
Photo Credit: Garrett Popcorn

Garrett Popcorn Shops® Lanza el Nuevo CaramelCrisp® con Especies de Calabaza

A medida que Garrett Popcorn Shops® se acerca a su 75.º aniversario este otoño, la icónica marca está generando entusiasmo con el debut de Pumpkin Spice CaramelCrisp®. Esta delicia de edición limitada combina su famoso CaramelCrisp® con una mezcla festiva de canela, nuez moscada, jengibre y clavo de olor, ofreciendo una versión deliciosa de un clásico muy querido. Pumpkin Spice CaramelCrisp estará disponible del 12 al 25 de agosto en la tienda insignia de Garrett Popcorn Shops ubicada en



625 N. Michigan Avenue y en Woodfield Mall en Schaumburg. Los fanáticos de todo el país también pueden obtener esta receta exclusiva al pedir una lata clásica en www.GarrettPopcorn.com a partir del 12 de agosto, hasta agotar existencias. Luego de este lanzamiento, Garrett Popcorn Shops continuará con las festividades

con eventos especiales y ofertas exclusivas de sus recetas exclusivas en septiembre. Para ser el primero en enterarse de los anuncios y festividades del 75.º aniversario, regístrese para recibir correos electrónicos en www.GarrettPopcorn.com o síanos en las redes sociales a través de @GarrettPopcorn.

Babies Aren't Waterproof,

DCFS Reminds Parents, Caregivers to Supervise Children Near Water



According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), drowning is the leading cause of death for children ages 1 to 4 and the second leading cause of unintentional injury death for children ages 5 to 14. In 2023, 20 Illinois children lost their lives to accidental drowning: eight in pools, four in bathtubs, four in lakes, two in ponds, one in a washing machine and one at a water park. Thirteen of the children were age 5 and younger; including six of the children who drowned in pools. For every child who dies from drowning, another seven receive emergency department care for non-fatal submersion injuries. During the summer when pools are open and lakes, ponds and other bodies of water are more accessible, there is an increase in

water related deaths especially with children. The Illinois Department of Children and Family Services (DCFS) reminds parents and caregivers to constantly supervise children whenever they are near water, no matter their age or how well they can swim. Illinois DCFS offers safety tips, brochures and posters in English, Spanish and Polish for parents, caregivers, individuals, pools and other water-related businesses to print and share. For safety tips, visit: <https://dcfs.illinois.gov> and click on Safe Kids > Health and Safety Tips for Children > Water Safety. **Swimming pools and hot tubs**

- Keep ladders, patio furniture and toys away from above-ground pools.
- Install a four-sided fence with a self-closing, self-latching gate around all

pools and spas.

- Keep the pool and deck clear of floats, balls and toys after you leave the pool.
- Young children can wear personal flotation devices, but do not be lured into thinking these are able to prevent drownings.
- Keep hot tubs securely covered when not in use. Children should not be left in a hot tub alone.
- Appoint an adult who can swim to always watch children when they are in the pool.
- Learn CPR and keep rescue equipment, a phone and emergency numbers by the pool. The American Red Cross offers online CPR training classes anyone can take at their own pace from the convenience of home.



Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.









Allan Gerszonovicz

geico.com/niles-gerszonovicz

847-779-8101

7111 W Dempster St, Niles

¡Hablamos Español!

Aplican l mites. Visita geico.com para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20_259643



INSCRIPCIONES Y MATRÍCULAS EN UNA SEDE FUERA DEL CAMPUS DE MALCOLM X COLLEGE ESTE OTOÑO



Del 5 al 23 de agosto, Malcolm X College llevará a cabo inscripciones presenciales y exámenes de nivelación en un lugar fuera del campus. Las aplicaciones e inscripciones para las clases se pueden realizar en línea en cualquier momento.



Para obtener más información, visita ccc.edu/MXfall24

MALCOLM X COLLEGE
CITY COLLEGES OF CHICAGO

IDPH to Offer Public Health Information, Services at Illinois State Fair

The Illinois Department of Public Health (IDPH) will provide a variety of public health information and services at several locations during the Illinois State Fair, August 8-18, 2024, in Springfield. The IDPH main tent will be located on the east side of the Annex Building, just across from the Lincoln Stage. Each day of the fair, IDPH staff will be on hand to answer questions and provide an array of information and services, including:

- Oral Health: Educational information and interactive opportunities to learn about the importance of oral hygiene
- Office of Women’s Health and Family Services (OWHFS): Information about the IL Breast and



Cervical Cancer Program (IBCCP)

- Office of Racial and Cultural Health Equity (ORCHE): Educational materials on what their office does, information about Rural Health scholarships
- Emerging Health Issues: Educational materials on overdose injury including distribution of naloxone; firearm injury prevention, including distributing gun

locks; and information about suicide prevention and the 988 Suicide Hotline. In addition, IDPH is partnering with outside groups to provide back-to-school physicals and immunizations for children (under age 18) during the fair. Mobile Care Chicago will have a unit outside the Illinois Building on Friday, August 9 from 10am-4pm and Saturday, August 10 from 9am-4pm.



Chicago, Cook County Departments of Public Health Celebrate Lead Abatement Program Partnership with HUD

Chicago Department of Public Health (CDPH), Cook County Department of Public Health (CCDPH) and the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) gathered with local leaders and area residents Saturday, July 27, to celebrate the success of their lead abatement programs. “We thought it was important to take time out and reflect on the successes

of Chicago and Cook County’s lead abatement programs and the impact these programs are having on the health of families,” said Michelle Medeiros, deputy director, Office of Lead Hazard Control and Healthy Homes, at the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). CCDPH, CDPH and HUD hosted a community fair at Mason Elementary

School, 4217 W. 18th St. in Chicago Saturday morning to showcase their lead abatement services to area residents and then conducted a tour of three nearby homes — in North Lawndale, Little Village and Berwyn, Ill. — that received lead abatement services.

Photo Credit: Cook County Department of Public Health

Ve a la Diferencia, Sienta la Diferencia



La vida tiene mucho más que ofrecer. No dejes que estos síntomas dolorosos te detengan.

- Venas varicosas o venas araña
- Dolor o calambres en las piernas
- Pesadez o hinchazón en las piernas
- Piernas inquietas
- Comezón o ardor
- Decoloración de la piel
- Entumecimiento o hormigueo
- Heridas que no cicatrizan

Nuestros especialistas en venas certificados ofrecen tratamiento personalizado.

- Si no se trata, la enfermedad de las venas puede provocar problemas de salud graves.
- Ofrecemos tratamientos ambulatorios no quirúrgicos aprobados por la FDA.
 - Tratamientos en tan solo 15 minutos.
 - Instalaciones de pruebas vasculares IAC totalmente acreditadas.

www.usaveinclinics.com



USA VEIN CLINICS
Múltiples ubicaciones en la área de Chicago

Nuestros tratamientos están cubiertos por la mayoría de los planes de seguro, incluidos Medicare y Medicaid. Llama o escanea hoy para programar tu consulta 312.530.9511 Se Habla Español

2024 Chicago Labor Day Parade & Eddie Fest Returns To Pullman

The 2024 Chicago Labor Day Parade and Eddie Fest is returning to Chicago's Pullman neighborhood on Saturday, Aug. 31st. This year's parade, themed "Hometown of the American Labor Movement," will be held along Cottage Grove Ave. in Pullman between 103rd St. and 114th St. and finishing on S. St. Lawrence Ave beginning at noon. Eddie Fest will immediately follow the parade and be held on the grounds of the Pullman National Historic Park. The parade and festival will showcase Pullman and the neighborhood's historic connection to the Chicago labor movement and the fight for fair wages and working conditions. This year's parade will feature nearly 100 floats from unions, businesses, elected officials and other



community organizations as well as a performance from the South Shore Drill Team. The parade ends near the site of Eddie Fest at Arcade and Pullman Parks. Eddie Fest features a live band and DJ, craft & food vendors, bounce houses, games and activities for children and more. The Chicago Federation of Labor is proud to present the parade & festival,

along with partnering organizations the Pullman National Historical Park, National A. Philip Randolph Pullman Porter Museum, Historic Pullman Foundation, Illinois Department of Natural Resources, Illinois Labor History Society, Friends of Labor, U.S. Rep. Robin Kelly and Chicago 9th Ward Ald. Anthony Beale.

CPS, CDPH Reminds Families to Update Vaccinations and Schedule Physicals Ahead of 2024-25 School Year



With 20 days before the start of school, Chicago Public Schools (CPS) and the Chicago Department of Public Health are reminding families to make sure their children's health records are updated and compliant with federally-required vaccines and annual physical exams for school attendance before the Aug. 26th first day of the 2024-25 school year. Updated health reports are crucial in helping

the District maintain a safe and healthy school environment for students and staff. Physical examinations and proof of required immunizations must be submitted to school administrators by October 15, 2024. Physical exams are required for students in Pre-K, Kindergarten, sixth grade, ninth grade, and any students entering CPS for the first time. Starting October 15th, 2024, principals will temporarily

exclude students who do not meet the minimum health requirements and are not a part of an exempt group. Families can access their child's official immunization records with the State of Illinois via Vax Verify. District families who would like help enrolling their child in health insurance and/or accessing health care can call the Healthy CPS Hotline: 773 553-KIDS (5437) or visit cps.edu/cfbu.

Ecuador

Giro

Express

Envíe \$100

Pague \$1.99

Depósitos a Bancos - Cooperativas



Delgado Travel II Corp. Licensed as a Money Transmitter by the Illinois Department of Financial and Professional Regulation

2914 N. Milwaukee Ave. (773) 235-5000

3807 W. Fullerton Ave. (773) 276-0700

3900 West 26 St. (773) 522-0300

Delgado Travel



HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE

**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**

\$275,900

SINLGE HOME-All living space on one level3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage

7223 S Troy St. FOR SALE

\$299,900

Call Betty at 773-617-9691

APARTMENTS FOR RENT

ARCHER/ASHLAND

6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant pays utilities, coin laundry, \$1,340 + 1 1/2 mnths sec dep.

Archer / Asland

5 1/2 rms, 3 bdrms, 2 baths, 1st fl., appliances incl, newer building, very clean, C/A, coin laundry, tenants pay utilities, \$1,950 mnth + 1 1/2 months security deposit

O'BRIEN FAMILY REALTY
Agent Owned **773-581-7883****APARTMENTS AVAILABLE****1 Month FREE GAS**

Keeler & Roosevelt Rd, 60624

1, 2 & 3 bedroom units \$950

- \$1,500 per month

Central-Air, stove, fridge incld.

Contact: 773-522-9035

SECTION- 8 OK.

4204 W. ROOSEVELT RD. 60624**ADVERTISE YOUR COMPANY****HERE!****708-656-6400**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**HELP WANTED**

Women packers for a spice company for more information

CALL ART- leave a message

Se necesita mujeres para empacar en una compañía de condimentos. Par más información llamar a

ART y dejar mensaje**773-521-8840**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**STATE FARM
FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE
ACCOUNT POSITION**

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Biingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**NOW HIRING
CARPET AND AIR DUCT CLEANERS
CONSTRUCTION CLEANING.**No experience necessary,
WILL TRAIN. Excellent salary,
full time with overtime hours.**CALL 847-564-1300****3213 DOOLITTLE DR.****NORTHBROOK, IL 60062***Perfection* Cleaning Service

GARAGE SALE

**2200 - 2300 BLOCK
ON KOSTNER**

1st annual garage sale

August 1st - August 3rd

10 am to 5pm

**SE SOLICITA
OPERADORES DE MAQUINA**

Turno de 8 a.m. - 4:30 am

NO EXPERIENCIA NECESARIA.

Aplicar de 10am-2pm

4712-16 W. RICE STREET IN CHICAGO, IL 60651**CAL-ILL GASKET 773-287-9605**

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**COMPRAMOS
CARROS
JUNKES Y USADOS****PAGAMOS
MAS
QUE LOS
DEMAS.****CON O SIN TITULO****312-401-2157**

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS**•SE DESTAPAN TINAS,
LAVAMOS• Y SEWER LINES***Cicero, Berwyn, Chicago
y Suburbios**Pregunte por Angel***773-406-4670****IMPORT AND
EXPORT RAMIREZ**

Partes para Licuadoras

Blender Parts
Chicago, IL.TEL: 773-990-0789 /
TEL: 773-209-3700



FIND A CAREER THAT DRIVES YOU

PACE IS HIRING

DRIVERS

MECHANICS

ADMINISTRATIVE STAFF

BENEFITS INCLUDE:

PAID TRAINING

COMPETITIVE STARTING WAGES

EXCELLENT HEALTHCARE BENEFITS

RETIREMENT BENEFITS



PACE IS AN
EEO EMPLOYER

